

4. U okolnostima poput ovih u glavnom postupku, pravo Unije ne protivi se dodjeli koncesije za javne radove u vezi s određenim poslom bez provođenja postupka javne nabave, pod uvjetom da je dodjela u skladu s načelom transparentnosti čije poštovanje, iako nužno ne podrazumijeva obvezu objave poziva na nadmetanje, mora omogućiti poduzetniku sa sjedištem na području druge države članice koja nije država davateljica koncesije da ima pristup odgovarajućim informacijama u pogledu te koncesije prije nego se ona dodijeli, kako bi, ukoliko to želi, bio u mogućnosti iskazati interes za dobivanje te koncesije, a što sud koji je uputio zahtjev mora ispitati.

(¹) SL C 295, 29.9.2012.

Presuda Suda (osmo vijeće) od 7. studenoga 2013. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Hoge Raad der Nederlanden — Nizozemska) — Jan Sneller protiv DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(Predmet C-442/12) (¹)

(Osiguranje troškova pravne zaštite — Direktiva 87/344/EEZ — Članak 4. stavak 1. — Slobodan izbor odvjetnika od strane osigurane osobe — Klauzula predviđena u općim odredbama primjenjivim na ugovor koja jamči pravnu pomoć u sudskim i upravnim postupcima od strane zaposlenika osiguravatelja — Troškovi u svezi pravne pomoći pružene od strane vanjskog pravnog savjetnika koji se nadoknađuju isključivo u slučaju potrebe, procijenjene od strane osiguravatelja, da se predmet povjeri vanjskom pravnom savjetniku)

(2014/C 9/18)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Hoge Raad der Nederlanden

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Jan Sneller

Tuženik: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Predmet

Zahtjev za prethodnu odluku — Hoge Raad der Nederlanden — Nizozemska — Tumačenje članka 4. stavka 1. Direktive Vijeća 87/344/EEZ od 22. lipnja 1987. o usklađivanju zakona i drugih propisa o osiguranju troškova pravne zaštite (SL L 185, str. 77.)

(SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 10., str. 55.) — Sloboda izbora odvjetnika od strane osigurane osobe

Izreka

1. Članak 4. stavak 1. Direktive Vijeća 87/344/EEZ od 22. lipnja 1987. o usklađivanju zakona i drugih propisa o osiguranju troškova pravne zaštite treba tumačiti u smislu da mu je protivna ugovorna odredba prema kojoj osiguravatelj pravne zaštite, koji u svojim ugovorima o osiguranju predviđa da pravnu pomoć u načelu pružaju njegovi suradnici, također predvidi da će snositi troškove pravne pomoći pružene od strane odvjetnika ili zastupnika kojeg ugovaratelj osiguranja slobodno izabere samo ako osiguravatelj procijeni da se predmet mora povjeriti vanjskom savjetniku.

2. Obvezatnost ili neobvezatnost pravne pomoći prema nacionalnom pravu u sudskom ili upravnom postupku u pitanju ne utječe na odgovor dan na prvo pitanje.

(¹) SL C 9, 12.1.2013.

Presuda Suda (treće vijeće) od 7. studenog 2013. (zahtjev za prethodnu odluku Cour constitutionnelle — Belgija) — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) protiv Geoffreyja Engleberta, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(Predmet C-473/12) (¹)

(Obrada osobnih podataka — Direktiva 95/46/EZ — Članci 10. i 11. — Obveza obavještanja — Članak 13. stavak 1. točke (d) i (g) — Iznimke — Opseg iznimaka — Privatni detektivi koji djeluju za nadzorno tijelo zakonom uređene djelatnosti — Direktiva 2002/58/EZ — Članak 15. stavak 1.)

(2014/C 9/19)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Cour constitutionnelle

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Tuženik: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Uz sudjelovanje: Union professionnelle nationale des détectives privés de Belgique (UPNDP), Association professionnelle des inspecteurs et experts d'assurances ASBL (APIEA), Conseil des ministres